

**COOPERATION ARRANGEMENT  
ON MUTUAL ACCEPTANCE OF  
CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS  
BETWEEN**

**CIVIL AVIATION ADMINISTRATION OF CHINA,  
CIVIL AVIATION DEPARTMENT, HONG KONG, CHINA AND  
CIVIL AVIATION AUTHORITY – MACAO, CHINA**

The Civil Aviation Administration of China (CAAC), the Civil Aviation Department, Hong Kong, China (CAD), and the Civil Aviation Authority – Macao, China (AACM), hereinafter referred to as the Authorities,

whereas

- each Authority has determined that the standards and systems of the other Authorities for the airworthiness certification of aircraft are sufficiently equivalent to its own to make a cooperation arrangement practicable; and
- each Authority wishes to develop and employ procedures for granting airworthiness certification of aircraft leased from a person under the jurisdiction of, or aircraft transferred from the aircraft register of, the other Authorities so as to give as much recognition as practicable to technical evaluations, test results, inspections, conformity statements, marks of conformity and certificates issued by the other Authorities in granting its own local certification of such aircraft; and
- in the interest of promoting aviation safety and preservation of the environment with a view to fostering cooperation and assistance between the Authorities in achieving common safety objectives, establishing and maintaining airworthiness standards and certification systems which are as similar to those of the other Authorities as practicable and cooperating in the reduction of the economic burden on aviation industries and operators arising from repetitive technical evaluations, tests and inspections;

therefore, having agreed on certain principles and arrangements in order to:

- facilitate the airworthiness certification by the receiving Authority of aircraft leased from a person under the jurisdiction of, or aircraft transferred from the aircraft register of, another Authority;
- provide for the development of procedures between the Authorities for these purposes and for facilitating management of the emerging trend toward worldwide design, manufacture, and interchange of aircraft involving the joint interests of the Authorities in airworthiness certification;
- provide for cooperation in sustaining safety quality objectives;

the Authorities agree as follows:

## 1 **Definitions**

For the purpose of this Cooperation Arrangement:

"**Authority**" means the government organisation responsible for regulating the airworthiness certification of aircraft.

"**Transfer**", in relation to aircraft, means the process of deleting an aircraft from the aircraft register maintained by one Authority and entering it in the aircraft register maintained by another Authority.

## 2 **Applicability**

This Cooperation Arrangement applies to aircraft in respect of which the type approval has been issued by the receiving Authority.

## 3 **Acceptance of Certificates of Airworthiness**

- 3.1 For an aircraft prescribed in paragraph 2 leased from a person under the jurisdiction of, or transferred from the aircraft register of, another Authority, the receiving Authority shall use its best endeavours to give the same validity to the technical evaluations, determinations, tests, and inspections

about the certificate of airworthiness concerned made by such other Authority as if the receiving Authority had made them itself.

- 3.2 Any Authority reserves the right not to accept the aforesaid technical evaluations, determinations, tests and inspections about a certificate of airworthiness issued by another Authority in appropriate cases.

#### **4 Mutual Cooperation and Assistance**

- 4.1 Each Authority shall apprise the other Authority of all its relevant airworthiness laws, regulations, standards and requirements, and of its airworthiness certification procedures.
- 4.2 Each Authority shall as soon as practicable notify the other Authorities of proposed significant revisions to its standards for airworthiness certification; offer the other Authorities an opportunity to comment and give due consideration to the comments made by the other Authorities on the intended revisions.
- 4.3 Each Authority shall as soon as practicable notify the other Authorities of proposed revisions to airworthiness certification procedures for aircraft covered by this Cooperation Arrangement.
- 4.4 The Authorities shall provide to each other such technical evaluation assistance as they agree is appropriate.

#### **5 Notification of Non-conformity**

Each Authority shall:

- a. notify the other Authority when a serious non-conformity by any aircraft of which the aircraft type has been leased out or transferred from its aircraft register with any certification regulations or requirements is known; and
- b. promptly advise the other Authority of any investigation or

enforcement action in respect of aircraft leased in or transferred to its aircraft register.

## **6 Interpretation**

In the case of conflicting interpretations of the airworthiness criteria prescribed by the receiving Authority pertaining to acceptances under this Cooperation Arrangement, the interpretation of the receiving Authority shall prevail.

## **7 Implementation**

7.1 The Authorities shall endeavour to develop a schedule of implementation procedures for this Cooperation Arrangement.

7.2 When such a schedule has been agreed between the Authorities, this Cooperation Arrangement shall be implemented in accordance with its provisions.

7.3 The Authorities shall jointly review such schedule from time to time and may amend it as appropriate by written agreement.

## **8 Entry into Force**

This Cooperation Arrangement shall enter into force upon signature by the Authorities.

## **9 Termination**

Either Authority may at any time give notice to the other Authorities, of its decision to terminate this Cooperation Arrangement. The Cooperation Arrangement shall terminate twelve months following the date of receipt of the notice by the other Authorities, unless the said notice of termination has been withdrawn by mutual agreement before the expiry of this period.

Signed in (Macao, China) on (13 May 2009) on behalf of Civil Aviation Administration of China

張紅鷹

---

Director General of Aircraft Airworthiness Certification Department, Civil Aviation Administration of China

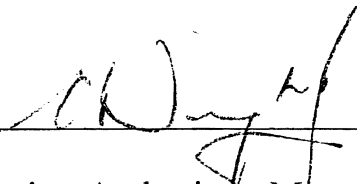
and on behalf of Civil Aviation Department of Hong Kong, China



---

Director-General of Civil Aviation, Civil Aviation Department, Hong Kong, China

and on behalf of Civil Aviation Authority of Macao, China



---

President of Civil Aviation Authority - Macao, China